

FEIDER

MACHINES

BENZINFRÄSE
BETRIEBSANLEITUNG
FMTCPRO100



CE

BUILDER SAS

ZI, 32 rue aristide Bergès - 31270 Cugnaux - Frankreich

MADE IN PRC 2020

ACHTUNG: Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut

1. SICHERHEITSWARNUNG:

Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen sollten Sie diese Vorsichtsmaßnahmen besonders beachten:

1) *Ausbildung*

- a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut;
- b) Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, die Maschine benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken;
- c) Arbeiten Sie nie, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind;
- d) Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist.

2) *Vorbereitung*

- a) Tragen Sie bei der Arbeit immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen;
- b) Untersuchen Sie den Bereich, in dem das Gerät eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine aufgewirbelt werden können;
- c) WARNUNG - Benzin ist leicht entzündlich:
 - Lagern Sie den Kraftstoff in speziell für diesen Zweck vorgesehenen Behältern;
 - Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie beim Tanken nicht;
 - Füllen Sie Kraftstoff ein, bevor Sie den Motor starten. Entfernen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks und füllen Sie kein Benzin ein, während der Motor läuft oder heiß ist;
 - Wenn Benzin verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie die Maschine von der Stelle, an der das Benzin verschüttet wurde, und vermeiden Sie jede Zündquelle, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
 - Bringen Sie alle Kraftstofftank- und Behälterdeckel wieder fest an;
- d) Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer;
- e) Führen Sie vor der Verwendung immer eine Sichtprüfung durch, um sicherzustellen, dass die Werkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Elemente und Schrauben satzweise, um das Gleichgewicht zu erhalten.

3) *Operation*

- a) Betreiben Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxiddämpfe ansammeln können;
- b) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung;
- c) Achten Sie an Hängen immer auf Ihren festen Stand;
- d) Gehen Sie, laufen Sie niemals mit der Maschine;
- e) Bei Rotationsmaschinen auf Rädern arbeiten Sie quer zum Hang, niemals auf und ab;
- f) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig;
- g) Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen;
- h) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren oder zu sich heranziehen;
- i) Verändern Sie nicht die Einstellungen des Motorreglers und überdrehen Sie den Motor nicht;

j) Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen des Herstellers und mit den Füßen weit entfernt von dem/den Werkzeug(en);

- k) Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile;
- l) Heben oder tragen Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor;
- m) Stellen Sie den Motor ab:
 - Immer, wenn Sie das Gerät verlassen;
 - Vor dem Tanken;
- n) Verringern Sie die Drosselklappenstellung beim Abstellen des Motors und stellen Sie, falls der Motor mit einem Absperrventil ausgestattet ist, den Kraftstoff nach Beendigung der Arbeit ab;

4) Wartung und Lagerung

- a) Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten;
- b) Lagern Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank in einem Gebäude, wo die Dämpfe eine offene Flamme oder einen Funken erreichen können;
- c) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in einem Gehäuse aufbewahren;
- d) Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie den Motor, den Schalldämpfer, das Batteriefach und den Benzinlagerbereich frei von Pflanzenmaterial und übermäßigem Fett;
- e) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen;
- f) Wenn der Kraftstofftank geleert werden muss, darf dies nur im Freien geschehen.

Gefahr durch geworfene Gegenstände

Gegenstände, die von den rotierenden Zinken getroffen werden, können mit großer Wucht von der Deichsel geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

- 1) Säubern Sie die Anbaufläche vor der Bearbeitung von Stöcken, großen Steinen, Draht, Glas usw.
- 2) Von abgenutzten oder beschädigten Zinken weggeschleuderte Teile können schwere Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie die Zinken immer, bevor Sie die Bodenfräse benutzen.

Brand- und Verbrennungsgefahr

Benzin ist hochentzündlich und Benzindampf kann explodieren.

Gehen Sie beim Umgang mit Benzin äußerst vorsichtig vor. Halten Sie Benzin außerhalb der Reichweite von Kindern.

- 1) Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei abgestelltem Motor.
- 2) Lassen Sie den Motor vor dem Tanken abkühlen. Kraftstoffdämpfe oder verschütteter Kraftstoff können sich entzünden.
- 3) Der Motor und die Auspuffanlage werden während des Betriebs sehr heiß und bleiben auch nach dem Abstellen heiß. Die Berührung kann zu Verbrennungen führen oder einige Materialien verbrennen.
- 4) Vermeiden Sie es, einen heißen Motor oder eine heiße Auspuffanlage zu berühren.
- 5) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder die Pinne in einem Raum abstellen.

Gefahr der Vergiftung durch Kohlenmonoxid



Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, ein farbloses und geruchloses Gas. Das Einatmen von Abgasen kann zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen.

Betrieb am Hang

- 1) Bei der Bodenbearbeitung an Hängen sollte der Kraftstofftank weniger als zur Hälfte mit Öl gefüllt sein, damit möglichst wenig Kraftstoff verschüttet wird.
- 2) Wenn die Deichsel über den Hang läuft, müssen Sie sich gleichmäßig anstrengen, während Sie den Hang hinauf und hinunter gehen.
- 3) Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die Richtung der Deichsel an einem Hang ändern.
- 4) Verwenden Sie die Deichsel nicht an einem Hang von mehr als 10°.
- 5) Der angegebene maximale sichere Neigungswinkel dient nur als Anhaltspunkt, und die Einzelheiten sollten vom Typ des Werkzeugs abhängen. Überprüfen Sie vor dem Anlassen des Motors, dass die Deichsel nicht beschädigt und in gutem Zustand ist. Achten Sie zu Ihrer Sicherheit oder der Sicherheit anderer besonders darauf, wenn Sie die Deichsel bergauf oder bergab benutzen.

2. WARNUNGSSYMBOL

	Achtung!
	Vorsicht: Brandgefahr!
	Das Teil ist extrem heiß! Nicht berühren!
 	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung
 	Vorsicht! Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Gürtel, wenn er läuft.
 	Achtung: rotierendes Arbeitsgerät!
	Halten Sie sich von der Maschine fern.

	<p>Warnung: Abgasemissionen sind gesundheitsschädlich für den Körper.</p>
	<p>Motoröl hinzufügen.</p>

- dass die Maschine immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und der Betriebsanleitung verwendet werden muss
- Der Motor ist bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten, beim Werkzeugwechsel und beim Transport mit anderen Mitteln als mit eigener Kraft abzustellen;
- Bei Arbeiten an Hängen können gewisse Gefahren auftreten; arbeiten Sie langsam und halten Sie das Werkzeug fest. Transportieren Sie das Gerät nicht an Hängen. Bei der Arbeit auf schwierigem Boden (steinig, hart usw.) können die Gefahren zunehmen. Es besteht die Gefahr, dass Sie gegen Gegenstände stoßen, abrutschen oder die Kontrolle über die Maschine verlieren, was zu Schäden führt. Kontrollieren Sie den Arbeitsbereich vor der Arbeit und beobachten Sie immer, was Sie tun.
- Der verstellbare Teil der Schutzeinrichtung ist auf die Arbeitstiefe des Werkzeugs einzustellen, so dass nur der Teil des Arbeitswerkzeugs, der in den Boden schneidet, unbedeckt bleibt. Dies gilt nicht für Motorhacken.
- Die Maschine darf nur von entsprechend geschulten Personen bedient werden.
- Während des Betriebs der Maschine sollten Sicherheitsschuhe getragen werden.
- Starten Sie die Maschine immer unter normalen Bedingungen

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist ausschließlich als Elektrohacke zum Vertikutieren von Rasenflächen in privaten Haus- und Kleingärten zu verwenden. Es ist nicht für den Einsatz auf öffentlichen Plätzen, in Parks, auf Sportplätzen, in der Land- oder Forstwirtschaft bestimmt. Die Verwendung dieses Geräts für andere Zwecke gilt als unsachgemäß und nicht genehmigt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche Verwendung entstehen. Der Benutzer trägt die volle Verantwortung für alle damit verbundenen Risiken.

3. Beschreibung der Pinne

1). Die wichtigsten technischen Parameter

Elektrische Pinne

Verpackung GRÖSSE (L x B x H(mm)):

900x460x660 Gewicht: 114kg/75/kg

Arbeitsbreite (mm): 1000

Arbeitstiefe (mm): 100-160

Garantierter Schalleistungspegel: 98 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel: Links: 78,9 dB(A) Rechts: 80dB(A)

Gemessener Schalldruckpegel: 94,1 dB(A).

Schwingungswert Links: 6,14m/s² Rechts: 5,48 m/s²K=1,5m/s²

Motor

Motormodell H170F

Typ: Einzylinder, OHV-Viertakt, Zwangsluftkühlung Hubraum 212 cm³

Leistung: 4 kW

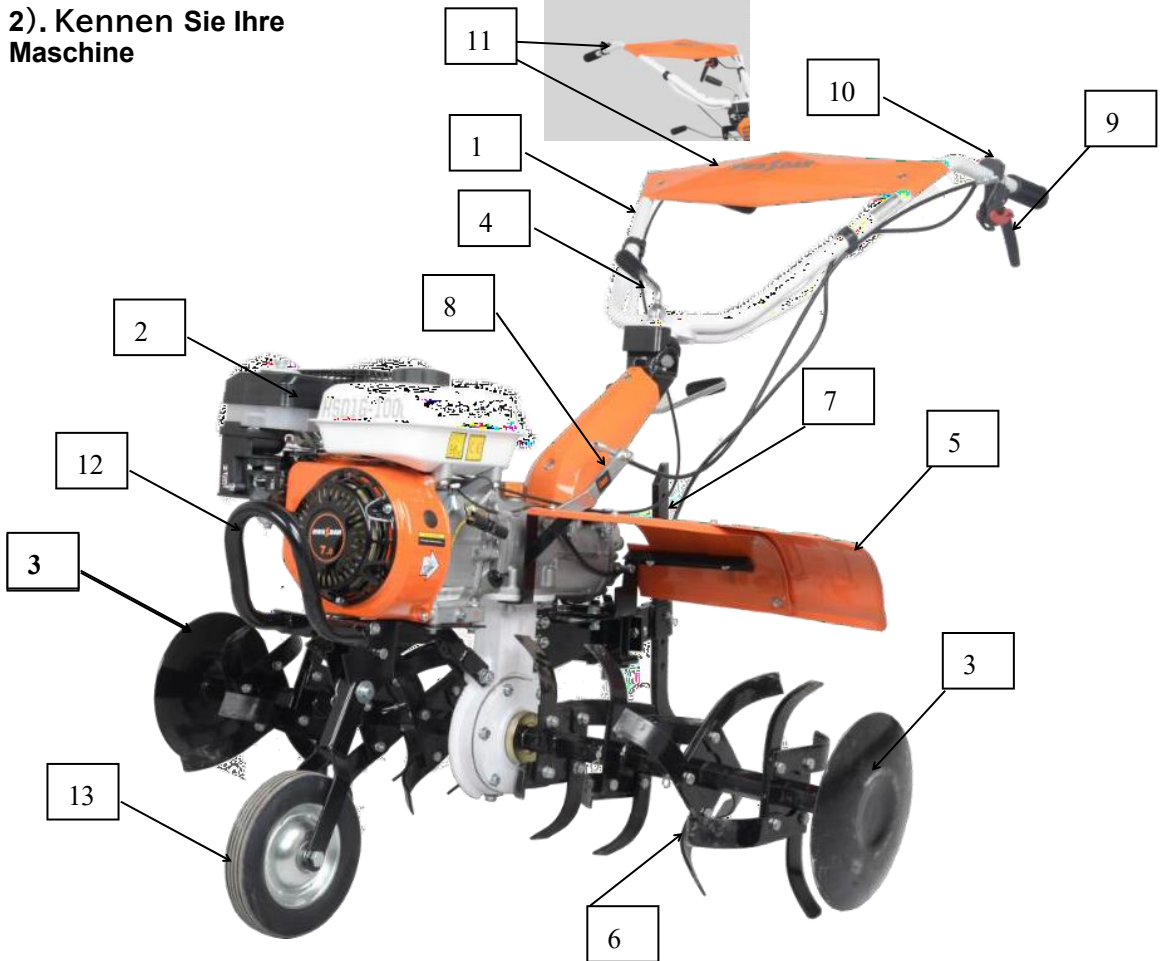
Drehzahl: 3600/min

Ölvolumen (l)

:0.6.

Fassungsvermögen des Kraftstofftanks (l): 3.6

2). Kennen Sie Ihre Maschine



1. Handgriff
2. Benzinmotor
3. Seitliche Scheibe
4. Einstellung des Lenkers
5. Fender
6. Klingen
7. Tiefenregler
8. Gangschalthebel
9. Kupplungshebel
10. ON/OFF-Schalter
11. Drosselklappe
12. Stoßstange
13. vorderes Stützrad

3). Tägliche Kontrolle

WARNUNG:

Es handelt sich um einen **0,6-Liter-Motor**. Wenn der Ölstand unter dem Normalwert liegt und Sie die Maschine weiter benutzen, wird der Motor schwer beschädigt.

WARNUNG:

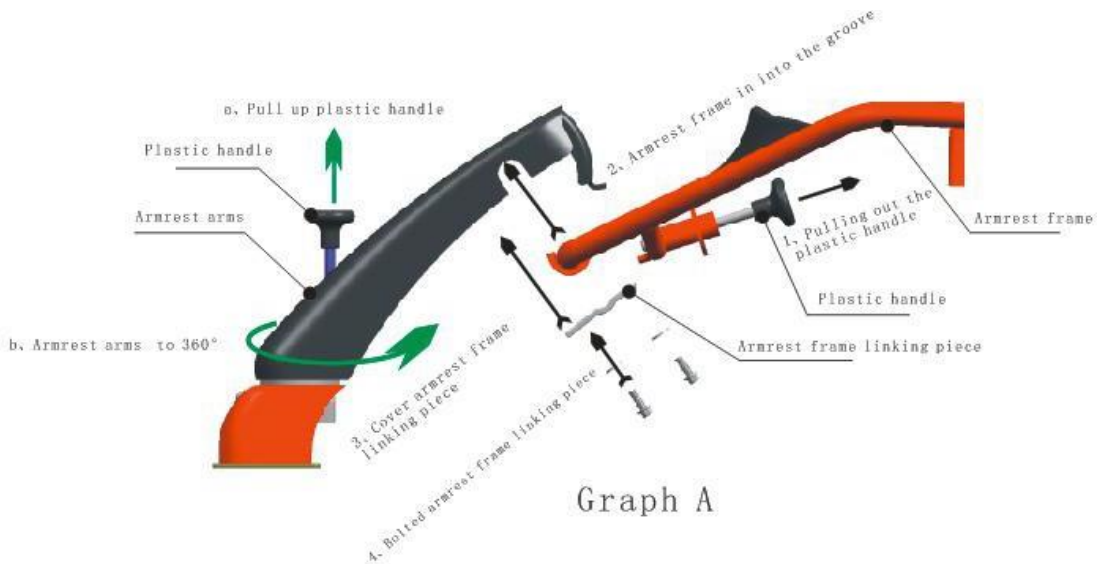
Verwenden Sie immer **4-Takt-Qualitätsöl** für den Motor. Wenn Sie eine andere Ölsorte verwenden, verkürzt sich die Lebensdauer des Motors. Halten Sie den Motor in einer horizontalen Position. Wenn beim Drehen Öl verschüttet wird, wischen Sie es auf.

4. Einbau und Verwendung der Pinne

1). Montage der Pinne

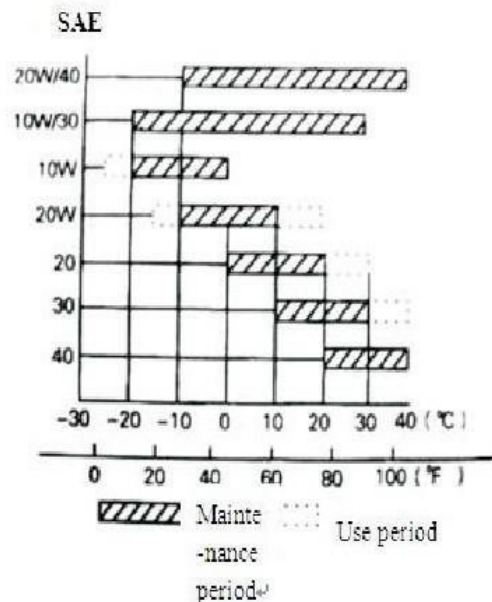
Vor dem Verlassen des Werks wurden die wichtigsten Teile der Bodenfräse überprüft. Wer die Maschine jedoch in Mikrokulturen einsetzt, muss sich zur Überprüfung und Einstellung an eine Werkstatt wenden, damit die Motorhacke eine bessere Leistung erbringt. Für den Zusammenbau der Maschine muss der Besitzer die folgenden Schritte befolgen:

- 1) Das Rad muss in das Getriebe eingebaut werden, und zwar an der Sechskantwelle auf beiden Seiten der Getriebewelle mit Sicherungsschrauben.
- 2) Bringen Sie den Arm im Körper in die aufgrund des Geländes erforderliche Position in Bezug auf die Achse und setzen Sie den Tiefenregler an der Basis der Deichsel ein.
- 3) Armlehnengriff. Ziehen Sie den Armlehnengriff am oberen Teil des Halbkreises ab, wobei die Armlehne abgedeckt ist und die Schraube in der Aussparung liegt, wie in Abbildung A unten dargestellt.
- 4) Ziehen Sie die Armlehne durch Ziehen am Kunststoffgriff nach oben. Die Armlehne kann um 360 Grad gedreht werden.
- 5) Montieren Sie den Kotflügel an der festen Motorhalterung und an der Karosserie.



Leeren Sie das Öl aus und prüfen Sie, ob der Ölstand normal ist. Das Öl SAE15W-40 wird für die allgemeine Schmierung empfohlen und ist für eine allgemeine Umgebungstemperatur geeignet

2). ÖL IM GETRIEBE PRÜFEN.



Stellen Sie die Maschine zum Arbeiten auf eine ebene Fläche. Schrauben Sie den Ölstand ab. Der normale Wert ist 1,5 l. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, Öl bis zum normalen Wert nachfüllen. SAE15W ist das empfohlene Öl -40.

3) . Luftfilter prüfen

Würde der Motor ohne Filter betrieben, würde sich der Motorverschleiß beschleunigen.



Figure 4



Figure 5



Figure 6

4) Methode zur Einstellung der Pinne,

(1) Montage des Griffs und der Höhenverstellung

WARNUNG:

Um die Griffhöhe einzustellen, stellen Sie die Teile zunächst auf eine ebene Fläche, um ein Verrutschen der Maschine zu verhindern. (Abbildung 5) Lösen Sie die Einstellschraube, stellen Sie den Griff auf Hüfthöhe und befestigen Sie dann die Gurteinstellung. (Abbildung 6)

(2) Einstellung der Frästiefe. Die Höhe des Balkens kann ebenso eingestellt werden wie die Rotationssteuerung, die Bodenbearbeitung und die Schnittiefe. (Abbildung 7)



Figure 7

5) DIE KUPPLUNG UND IHRE EINSTELLWARUNG:

Verlangsamen Sie den Motor, bevor Sie die Kupplung betätigen. Verwenden Sie die Kupplung, um die Motorleistung zu kontrollieren. Wenn Sie die Kupplung lösen, schaltet der Motor ab und das Sägeblatt stoppt ebenfalls. Wenn Sie die Kupplung drücken, beginnt der Motor mit dem rotierenden Schild zu arbeiten (Abbildung 8).



Figure 8 Clutch adjustment.

Hinweis: Wenn die Kupplungshebel schlecht eingestellt sind, hat dies Auswirkungen auf den normalen Betrieb der Maschine. Stellen Sie zunächst sicher, dass die Kupplungshebel normal gespannt sind. Normale Hebelgrade sollten zwischen 4 und 8 mm frei sein. Dann muss die Einstellung der Kontermutter gelockert werden. Stellen Sie sie nach dem Anhalten wieder richtig ein. (ABB. 9)

Starten Sie bei Bedarf den Motor und prüfen Sie die Kupplung.

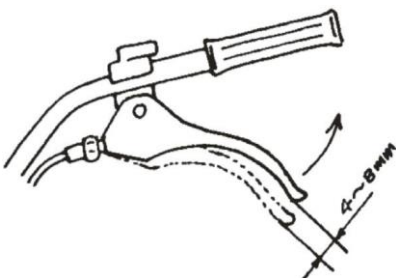


Figure 9

6) EINSTELLUNG DER DROSSELKLAPPENHEBEL.

Erreichbarkeit der normalen Leerlaufdrehzahl: 1600 +/-150 U/min; hohe Drehzahl: 3600 U/min. Sie können die Tabelle zur Einstellung der Drehzahl verwenden.

Verfahren zur Bestätigung und Einstellung der Geschwindigkeit

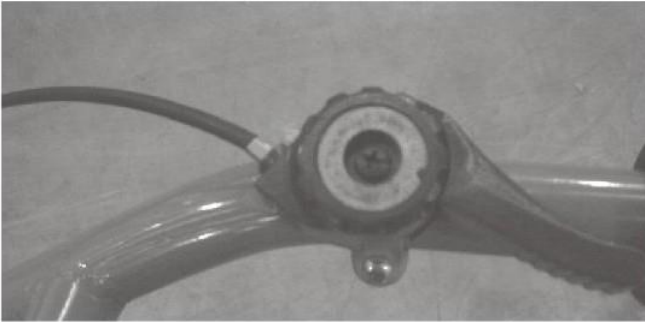


Figure 12 Throttle switch

- (1) Keine Last aufbringen, den Gashebel auf die maximale Einstellposition stellen und prüfen, ob die Daten in der Geschwindigkeitstabelle 3600 anzeigen. Keine Last aufbringen, den Gashebel auf die maximale Einstellposition stellen und prüfen, ob die in der Geschwindigkeitstabelle angegebenen Daten 1600 +/- 150 betragen.
- (2) Wenn die angezeigten Daten nicht mit denen des Benzinmotors übereinstimmen, ist eine Anpassung erforderlich.

Im Folgenden sind einige spezifische Maßnahmen aufgeführt, die erforderlich sein können:

- Überprüfen Sie alle Druckreglerdichtungen, um sicherzustellen, dass sie sich nicht gelöst haben und ordnungsgemäß befestigt sind.
- Legen Sie keine Last an, stellen Sie die Druckreglerknöpfe in die maximale Einstellposition, dann stellen Sie den Benzinmotor in der Drosselkombination ein. Bringen Sie die Geschwindigkeitseinstellschrauben in die richtige Position.
- Wenn Sie die Maschine über einen längeren Zeitraum betreiben, können Sie den Druckregler an der Feineinstellschraube einstellen.

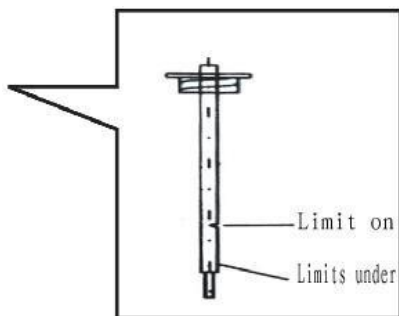
5. Betriebsanleitung

A. Prüfen und Ölen

- (1) Überprüfen Sie die Verbindungsschrauben auf festen Sitz und ziehen Sie sie gemäß den Drehmomentanforderungen für diese Schrauben in der nachstehenden Tabelle an. Für die geschlossenen Schrauben des Benzinmotors, die Muttern und das Drehmoment des Benzinmotors die Bedienungsanleitung konsultieren.

Name	Drehmoment (N.m)
Anschluss und Benzinmotor	20~25
Anschluss und Übertragung	35~40
Das Getriebe nach der Schraube	10~12
Befestigungsschrauben für die Rückwärtsgangwelle	26~40
Tragwerk und Motorkasten	35~40
Schraube zur Abdeckung des mobilen Geräts	35~40
Schraube zur Abdeckung des beweglichen Mechanismus	50~60
Der bewegliche Mechanismus und die Verbindungsschrauben des Getriebes	35~40
Körper	45~60
Benzinmotor mit fester Schraube	35~40
Schrauben Sie die Stützstruktur der Armlehne fest.	35~40

- (2) Vergewissern Sie sich, dass das Betätigungssystem des Drehknopfes, des Gaspedals, der Kupplung, des Schalthebels, des Rückwärtsganghebels und des Schnellstopps beweglich ist und sich an der richtigen Stelle befindet.
- (3) Stellen Sie den Schalthebel in den Leerlauf.
- (4) Öl hinzufügen:
 - ① Kurbelgehäuse-Motorschmieröl SAE15W-40 und spezifische Methoden.
 - ② Geschwindigkeit mit Schmieröl SAE15W-40. Der Ölstand wird durch Nachfüllen von Öl über die Ölzufuhr am Getriebe stabilisiert. Prüfen Sie, ob der Ölstand innerhalb des angegebenen Bereichs liegt. Falls nicht, fügen Sie das erforderliche Öl hinzu.



- ③ Luftfilter. Nehmen Sie den Luftfilterdeckel ab und fügen Sie ca. 0,1 Liter
- ④ SAE15W-40 Öl hinzu. Wählen Sie auf der Grundlage der Umgebungstemperatur das geeignete Motoröl aus der Tabelle aus.
- ⑤ Nachfüllen: Füllen Sie -10 # Benzinöl in den Kraftstofftank (siehe Anweisungen für die Verwendung eines Benzinmotors). Hinweis: Überschreiten Sie nicht den oberen Grenzwert.

- ⑥ Befolgen Sie die Anweisungen, bevor Sie den Motor für die Arbeit vorbereiten.

B. Start

Hinweis: Der Schalthebel muss sich in der Neutralstellung befinden und Ihre Hand muss bei einer Notbremsung bereit sein.

- 1) Die Betriebsanleitung des Benzinmotors muss beachtet werden, einschließlich der Schritte vor dem Anlassen des Motors.
- 2) Der Benzinmotor muss im Leerlauf (1600 +/-150 U/min) ohne Last 2 ~ 3 Minuten laufen.
- 3) Vergewissern Sie sich, dass der Motor ordnungsgemäß funktioniert. Andernfalls halten Sie die Maschine an.

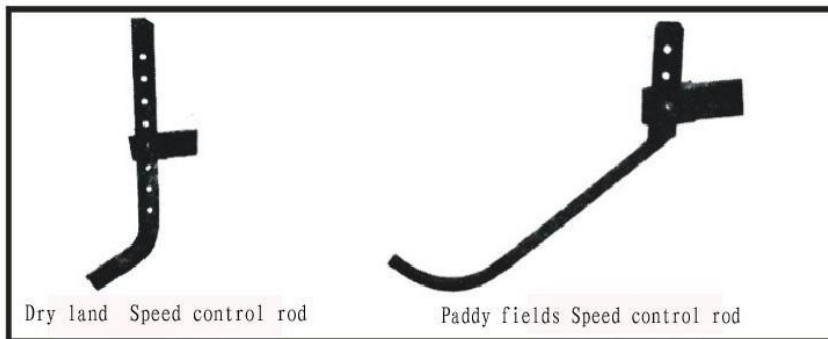
C. Operation

Hinweis: Vor dem Einsatz der Maschine muss sich der Bediener mit der Arbeitsgeschwindigkeit der Deichsel vertraut machen.

- 1) Niedrige Geschwindigkeit beim Einsatz an Hängen.
 - a. Lösen Sie die Kupplung mit der linken Hand.
 - b. Ziehen Sie mit der rechten Hand am Schalthebel, um herunterzuschalten. Halten Sie dann die rechte Seite des Griffs wieder fest.
 - c. Drücken Sie langsam mit der linken Hand die Kupplung und Sie können nun mit der Motorpinne bei geringerer Geschwindigkeit arbeiten.
 - d. Eine Motorpinne sollte bei niedriger Geschwindigkeit mit etwa 4,5 km/h arbeiten.
- 2) Hohe Geschwindigkeit auf Pisten.
 - a. Lösen Sie die Kupplung mit der linken Hand.
 - b. Ziehen Sie mit der rechten Hand am Schalthebel, um den Gang zu wechseln. Halten Sie dann wieder die rechte Seite des Griffs fest.
 - c. Drücken Sie langsam mit der linken Hand die Kupplung und Sie können jetzt mit der Motorpinne mit höherer Geschwindigkeit arbeiten.
 - d. Eine Motorpinne sollte bei hoher Geschwindigkeit mit etwa 8 km/h betrieben werden.
- 3) Rückwärtsfahren am Hang
 - a. Lösen Sie die Kupplung mit der linken Hand.
 - b. Ziehen Sie den Schalthebel mit der rechten Hand nach unten und achten Sie darauf, wenn er in Position ist.
 - c. Drücken Sie langsam mit der linken Hand die Kupplung und die Micro-Pinne fährt rückwärts.
- 4) Benutze den Lenker, um nach links oder rechts zu fahren.
- 5) Kurzstreckentransport.
 - a. Lösen Sie die Kupplung.
 - b. Stellen Sie den Schalthebel auf Neutral und drehen Sie den Gasregler im Uhrzeigersinn in die Minimalposition. Die Maschine hält an, und drücken Sie mit der Hand den EIN/AUS-Schalter.
 - c. Sollte der Motor Benzin benötigen, befolgen Sie beim Tanken die Anweisungen für einen Benzinmotor. (Hinweis: Die Micro Power Pinne sollte auf einer ebenen Fläche stehen)

6) DIE DIE ZU VERWENDEDE VERBINDUNGSRICHTUNG UNTERSTÜTZEN.

- a. Wenn Sie sich während der Bearbeitung drehen müssen, entfernen Sie das Rad und die Vorrichtung des Sechskantrohrs dreht sich mit 8*50 der Achse des festen Zapfens und der zu entfernenden Schraube. Nach der Installation des Rotationsmessers der Bodenfräse müssen Sie eine Schutzvorrichtung für den Betrieb der Maschine anbringen. Sie können die Schnittgeschwindigkeit, die Höhe über dem Boden und den Winkel einstellen, um eine unterschiedliche Erntetiefe zu erreichen.
- b. Wenn Sie einen Graben öffnen müssen, verringern Sie die Geschwindigkeit, stellen Sie den Graben her und passen Sie die erforderliche Tiefe und Breite



des Grabens an. (Abbildung 3)

Dehnung der Breite des Grabens: 14 cm x 40 cm. Dehnung der Breite des Grabens: 11 cm x 25 cm.

- c. Transport über kurze Entfernungen. Nennlast: 250 kg Die Drehzahl des Benzinmotors muss so eingestellt werden, dass die hohe Geschwindigkeit bei 8 km/h und die niedrige Geschwindigkeit bei etwa 4,5 km/h liegt.

7) DINGE, DIE SIE BEI DER MICRO-PFLUGMASCHINE BEACHTEN SOLLTEN.

- a. Achten Sie vor dem Einsatz der Maschine sorgfältig auf die Arbeitsbedingungen und die Umgebung. Alle Teile und Anschlüsse müssen auf ihre Funktionstüchtigkeit hin überprüft werden. Sollten Sie etwas Ungewöhnliches entdecken, halten Sie die Maschine an und untersuchen Sie sie.
- b. Fangen Sie nicht an, mit einer kalten Maschine zu arbeiten, vor allem nicht bei neuen Maschinen oder wenn Sie mit schweren Lasten arbeiten.
- c. Kontrollieren Sie den Ölstand des Benzinmotors und des Getriebes, falls dieser nicht ausreicht, füllen Sie Öl nach.
- d. Die Verwendung von Wasser zum Abkühlen des Motors ist verboten.
- e. Entfernen Sie nach dem Einsatz der Maschine den Schlamm, das Unkraut und das Schmieröl vom Pflug. Halten Sie ihn sauber, damit er nicht rostet.
- f. Wischen Sie den Maschinenkörper regelmäßig mit einem Schwamm ab und wechseln Sie das Öl.
- g. Wahl der Gänge Beim Betrieb der Motorpinne können Sie zwischen fünf Gängen wählen. Wie man schaltet:
 - a) Drehen Sie den Gasbedienungsschalter in die entgegengesetzte Richtung (links

- minimal)
- b) Drücken Sie die Kupplung.
- c) Verschieben Sie das Getriebe je nach Bedarf.
- d) Lösen Sie die Kupplung und die Motorpinne ist betriebsbereit. Lösen Sie die Kupplung.



Photo fourteen

Gear shifting
Forward: Fast ;Neutral ;Slow
Reverse: Fast ;Neutral ;Slow

- e) Wenn der Seitenabstand des Zahnrads unter 0,05 mm liegt, müssen Sie die Einstellmatte 1 erhöhen (0,2 bis 0,3 mm), um den Seitenabstand zu vergrößern, und das Dichtungspapier 2 austauschen, um sicherzustellen, dass der axiale Unterschied des Zahnrads 2 zwischen 0,05 und 0,15 mm.
- f) Wenn der seitliche Abstand des Zahnrads größer als 0,3 mm ist, verringern Sie die Einstellmatte 1 und stellen Sie gleichzeitig sicher, dass der Achsabstand zwischen den Zahnradern 2 zwischen 0,05 und 0,15 mm liegt; oder erhöhen Sie die Einstellung der Dichtung 2 und stellen Sie sicher, dass der Achsabstand zwischen den Zahnradern zwischen 0,05 und 0,15 mm liegt



8) Verfahren zum Einstellen des Umlenkhebels und der Kabelleitung.

Wenn Sie feststellen, dass die Deichsel nicht in den normalen Fahrzustand zurückkehrt, lesen Sie bitte Kapitel 4 zur Korrektur.

Anmerkung:

- (1) Drücken Sie den Rückwärtsganghebel 2 bis 3 Mal und lassen Sie ihn wieder los, um den Gang zu überprüfen. Wenn er nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an eine qualifizierte Person, um ihn zu überprüfen.

-
- (2) Wenn Sie die Motorpinne benutzen, müssen Sie den Rückwärtsganghebel und den Rückwärtsgangschalter lösen.

muss zurückkehren, ohne gegen das Getriebe zu stoßen. Achten Sie auf abnormale Geräusche, da das Getriebe beschädigt sein könnte.

- (3) Methode zur Einstellung des Kupplungsseils Der Einsatz der Maschine führt zu einer gewissen Abnutzung durch Reibung, die im Kupplungshalter entsteht, der das Kupplungsseil reguliert. Siehe Kapitel 3 für weitere Informationen.
- (4) Wenn Sie feststellen, dass die Deichsel nicht in den normalen Fahrzustand zurückkehrt, lesen Sie bitte Kapitel 4 zur Korrektur.

Anmerkung:

- (1) Drücken Sie den Rückwärtsganghebel 2 ~ 3 mal und lassen Sie ihn wieder los und überprüfen Sie den Gang. Stellen Sie es ein, wenn es nicht wie gewünscht ist.
- (2) Wenn wiederholte Einstellungen das Problem nicht lösen und Sie feststellen, dass das Kupplungsseil verschlissen ist, ersetzen Sie es durch ein neues.
- (3) Der Ausbau der Kupplung ist strengstens untersagt, da die Kupplung und andere Teile beschädigt werden können.
- (4) Methode zur Einstellung des Kupplungsseils.

Beim Drehen des Gaspedalschalters kann der Motor seine Drehzahl erhöhen oder verringern.

Anmerkung:

- (1) Wiederholtes Drehen der Drosselklappe 2 ~ 3 in einem Benzin-Plus-Motor, muss lockern und bestätigen Leistung.
- (2) Verwenden Sie Schrauben für die Verbindung des Gaszuges mit den angrenzenden Hebeln.

9) VERWENDUNG DER LENKERSTRUKTUR UND DER EINSTELLMETHODE

Sie können den Lenker nach rechts, links, oben und unten verstellen, je nach Ihren Höhenansprüchen und den spezifischen Landwirtschafts- und Pflugarbeiten Anforderungen. Die Methode ist wie folgt:

1. Am Lenker einstellen:

- Der Reguliergriff.
- Wählen Sie die beste Position der Griffstruktur für die erforderliche Arbeitshöhe.
- Lösen Sie dann den Einstellgriff und stecken Sie die Stangen in die entsprechenden Löcher, bis der Lenker richtig eingestellt ist.

2. Einstellen des rechten und linken Armlehnengriffs.

- Halten Sie die Höhe des genannten Reglergriffs manuell an den Stangen fest.
- Drehen Sie die Lenkerstruktur nach links und bei Bedarf wieder nach rechts.
- Stecken Sie nach dem Lösen den entsprechenden Griff in das Loch und entscheiden Sie, ob Sie die Lenkerstruktur nach links oder nach rechts verschieben möchten.

Hinweis: Um sicherzustellen, dass die rotierenden Zinken einen angemessenen

Sicherheitsabstand einhalten, überprüfen Sie bitte, dass der Links-Rechts-Drehwinkel der Lenkerstruktur nicht unter 35 Grad liegt.

-- Sie können den Lenker mit Hilfe des Höhengriffs und der T-Verriegelung nach oben und unten steuern.

6. Pinne W a r t u n g

Da diese Maschine in der Landwirtschaft eingesetzt wird, können sich durch die Reibung, den Verschleiß und die wechselnde Arbeitsbelastung Teile der Maschine lockern oder abnutzen, der Benzinmotor kann sich abschalten, der Kraftstoffverbrauch kann steigen, was alles schwerwiegende Auswirkungen auf die Leistung der Maschine hat. Um die oben genannten Probleme zu verringern, sollten Sie die geplante Wartung strikt einhalten, um eine längere Lebensdauer und eine gute technische Leistung zu erreichen.

A. INTEGRATION.

1. Bitte konsultieren Sie die Betriebsanleitung des Benzinmotors.
2. Eine neue Motorhacke muss zunächst ohne Last unter leichten Bedingungen und fünf Stunden lang unmittelbar nach dem Anlassen des Motors betrieben werden, wenn das gesamte Schmieröl im Benzinmotor und im Kurbelgehäuse heiß ist.

B. TECHNISCHE WARTUNG DER MOTORHACKE

Arten der Instandhaltung (vorher und nachher)

1. Hören Sie zu und beobachten Sie, ob es abnormale Phänomene gibt (seltsame Geräusche, Überhitzung, lose Schrauben usw.).
2. Kontrollieren Sie den Benzinmotor und das Getriebe auf Ölaustritt.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Ölstand in Motor und Getriebe innerhalb des empfohlenen Bereichs liegt.
4. Halten Sie die Maschine sauber und frei von Unkraut, Fett und Schmutz.
5. Füllen Sie die Wartungstabelle aus.

1. Wartung der Stufe 1 (nach 150 Arbeitsstunden).

- Reinigen Sie das Getriebe und wechseln Sie das Öl.
- Überprüfen und warten Sie die Kupplung, das Getriebe und den Rückwärtsgang.

2. Wartung der Stufe 2 (nach 800 Arbeitsstunden)

- Reinigen Sie das Getriebe und wechseln Sie das Öl.
- Überprüfen und warten Sie die Kupplung, das Getriebe und den Rückwärtsgang.
- Überprüfen Sie alle Zahnräder auf Verschleiß und tauschen Sie sie bei Bedarf aus.
- Wenn die Zinken oder die Verbindungsschrauben beschädigt sind, ersetzen Sie sie durch neue.

3. Technische Reparatur (nach 1500 bis 2000 Arbeitsstunden).

- 1) Sie müssen die Teile zerlegen, reinigen und auf Verschleiß prüfen. Ersetzen oder reparieren Sie sie nach Bedarf.
- Wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für die Wartung der Kupplung.

4. Wartung der Maschine und des Benzinmotors. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des Benzinmotors.

C. TECHNISCHE WARTUNG DER DEICHSEL (DAS ZEICHEN * WIRD IN DER INHALTSTABELLE ANGEZEIGT, UM DARAUF HINZUWEISEN, DASS EINE WARTUNG ERFORDERLICH IST).

D. LANGFRISTIGE WARTUNG DER MOTORHACKE.

Landmaschinen werden oft über lange Zeiträume gelagert. Um Korrosion zu vermeiden, müssen die folgenden Maßnahmen ergriffen werden:

1. Beachten Sie die Richtlinien für die langfristige Lagerung eines Benzinmotors.

2. Reinigen Sie alle sichtbaren Verschmutzungen und Staub.
3. Prüfen Sie den Ölstand des Getriebes.
4. Tragen Sie keine Farbe auf die Oberfläche der Aluminiumlegierung auf.
5. Die Teile müssen in geschlossenen Räumen und an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden.
6. Bewahren Sie das Gerät, das Produktzertifikat und die Gebrauchsanweisung auf.

7. **CE-Konformitätserklärung**



CE-Konformitätserklärung

BUILDER

ZI, 32, rue Aristide Bergès - 31270 Cugnaux -

Frankreich erklärt, dass die nachstehend

bezeichneten Maschinen: PETROL-TILLER

BEDIENUNGSANLEITUNG

FMTCPRO100

Serial number: [20200726010-20200726019/20200903118-20200903127](#)

Entspricht den Bestimmungen der Richtlinie "Maschinen" 2006/42 / EG und den nationalen
Umsetzungsvorschriften;

Entspricht auch den folgenden europäischen
Richtlinien: Emission Richtlinie (EU) 2016/1628 und
2018/989/EU Richtlinie EMC 2014/30 /EU

Entspricht auch den europäischen Normen, nationalen Normen und technischen Vorschriften
nach EN 709:1997+A4; EN ISO 14982:2009

Cugnaux, der 20/06/2020

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Philippe MARIE'.

Philippe MARIE / PDG

8. GARANTIE



GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder die daraus resultierenden Schäden.

Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- unzureichende Wartung.
- anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts.
- Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Versand- und Verpackungskosten.
- Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorhergehenden Eigenschaft erkannt wird.

LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- +33 (0)9.70.75.30.30

• <https://services.swap-europe.com/contact>

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie ein Konto.
- Geben Sie die Referenz des Werkzeugs an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Beschreiben Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie folgende Unterlagen bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B. abgebrochene Stifte am



8. GARANTIE

Transformatorstecker).

9. PRODUKTAUSFALL

WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.

Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Entleeren Sie den Kraftstofftank.
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Service-Ticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com> Bei der Erstellung des Anfrage bei SWAP-Europe, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschildes (Seriennummer) beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um sicherzustellen, dass sie verfügbar ist, bevor Sie das Gerät abliefern.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.

Bei Fragen zu unserem Kundendienst können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.



10. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt oder verändert wurde oder zurückgezogen.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen nach Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann und ganz allgemein die Kosten im Zusammenhang mit der Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung in Verbindung mit Transport und Lagerung*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von 48 Tagen nach der Ankunft bei der Spedition gemeldet werden.

Stunden nach Feststellung per Einschreiben mit Rückschein. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Kündigung, eine nicht erschöpfende Liste.

Achtung: alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Zur Erinnerung: Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Empfangsbestätigung innerhalb von 72 Tagen nicht aus. Stunden.

Informationen:

10. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der Website von SWAP-Europe).
Batterien müssen aufgeladen werden, bevor sie gelagert werden.